

Divadelní průvodce

ABC
divadla Rokoko

Městská pražská

07

BŘEZEN 2013

7. ročník
2012/2013
ZDARMA



Sen čarovné noci

Premiéra 23. 3. v Divadle ABC

Obsah

Březen 2013

NÁVŠTĚVA

- 4–5 Vittorio Franceschi
autor hry Úsměv Dafné

ROZHOVOR

- 6–7 Arnošt Goldflam o své nové inscenaci
v Divadle Rokoko

FOTOGALERIE

- 8 Z návštěvy Vittoria Franceschiho
na premiérách

ROZHOVOR

- 10–11 Petr Svojtka a Jiří Janků
o Snu čarovné noci

ARCHIV

- 18–19 Sen noci svatojánské v archivech
Městských divadel pražských

PŘEDSTAVUJEME

- 20–21 Anna Suchánková

NOVINKY

- 26–27 Obchodní informace, soutěž, křížovka



Jindra Vojtková získává 2 vstupenky na představení Holky z kalendáře za nejtupnější hlášku do naší Bubliny

Vydávají Městská divadla pražská

Zřizovatel: Magistrát hlavního města Prahy
Registrováno MK ČR pod číslem E 16755
V Jámě 1, 110 00 Praha 1, 7. číslo / 7. ročník

Datum uzávěrky: 7. 2. 2013

Šéfredaktorka: Jana Soprová

Redakce: Kateřina Gardner, Kristýna Šrolová

Redakční e-mail: kristyna.srolova@m-d-p.cz

Redakční rada: Jiří Janků, Věra Mašková, Eva Römerová,
Petr Svojtka, Ondřej Zajíc, Kateřina Gardner, Kristýna Šrolová

Foto na titulní straně: Jarmila Kovaříková-Štuková

Fotografie: O. Pýcha, A. Hrbková, K. Drbohlav, I. Chmela,
archiv Městských divadel pražských

Tisk: Tiskárna Astron

Neprodejné

zřizovatel



hlavní sponzoři



mediální partneři



ostatní partneři



Vážení diváci,

Jana Soprová, šéfredaktorka



na březen pro vás naše tvůrčí týmy připravují dvě novinky. První z nich, adaptaci Čapkových Povídek z jedné a druhé kapsy, napsal Arnošt Goldflam a pod názvem **Věštkyně, vraždy a jasnovidci** ji uvede ve vlastní režii v Divadle Rokoko 16. března. Tou další premiérou bude **Sen čarovné noci**, slavná komedie Williama Shakespeara ve zbrusu novém překladu Jiřího Joska, která se představení v Divadle ABC 23. března.

Na začátku tohoto čísla se ale vrátíme k únorové premiéře **Úsměv Dafné**, která proběhla za přítomnosti autora – italského dramatika **Vittoria Franceschiho**. Zůstal společně se svým synem, scénografem, na obě alterovanou premiéru. Zpovídaly jsme jej společně s překladatelkou Marinou Feltlovou. V rozhovoru se dozvíte nejen to, jaké zážitky si odnesl z představení a prohlídky Prahy, ale i leccos z minulosti a plánů u nás dosud neznámého autora.

Další rozhovory jsou věnovány plánovaným premiérám. **Arnošt Goldflam** se do Městských divadel pražských vrací podruhé (v roce 2008 zde režíroval vlastní adaptaci Zlatých úhořů Oty Pavla). Tentokrát jej zaujaly rané povídky Karla Čapka. Jak v rozhovoru přiznal, v celé jeho tvorbě jej zajímá nejednoznačnost lidských povah a nevyzpytatelnost jejich osudů. Ve Věštkyních, vraždách a jasnovidcích si s nimi pohrával v čapkovském duchu

a přimíchal i trochu magična, humoru, ale také temnějších tónů.

V této inscenaci se představí jako host také nedávná absolventka katedry alternativního a loutkového herectví **Anna Suchánková**. Více se o mladé herečce dozvíte v rubrice Představujeme.

Na scénu Divadla ABC se po téměř třiceti letech vrací hrdinové nejslavnější Shakespearovy komedie o jedné záhadné noci, v níž se dějí kouzelné věci. Čím tato hra a nový překlad Jiřího Joska pod názvem **Sen čarovné noci** nalákaly dramaturga **Jiřího Janků** a režiséra **Petra Svojtka**, se dozvíte v dalším rozhovoru tohoto čísla.

A navíc přidáme i **kolekci archivních fotografií** ze dvou předcházejících uvedení této Shakespearovy hry v Městských divadlech pražských – z roku 1954 v režii Oty Ornesta a z roku 1984 v režii Karla Kříže.

Těším se společně s vámi nejen na jaro a věřím, že do svého programu i v této době zařadíte návštěvu divadla.

Jana Soprová
JANA SOPROVÁ, ŠÉFREDAKTORKA



Foto: A. Hlbová

Zastavení s Vittorioem Franceschim

Italský dramatik Vittorio Franceschi přijel do Prahy společně se svým synem, scénografem, a zúčastnil se obou premiér svého Úsměvu Dafné v Divadle Rokoko. Jeho průvodkyní byla překladatelka hry Marina Feltlová, které děkujeme za pohotové tlumočení rozhovoru.

Začnu banální otázkou. Je tohle vaše první návštěva Prahy? Jak se vám tady líbí?

Na konci sedmdesátých let jsme se tu stavili se souborem na skok cestou na festival do polské Jelení hory. Ale šanci prohlédnout si Prahu jsem měl teprve dnes. Prošli jsme se po městě se synem a byli jsme naprosto uneseni. Udělali jsme snad stovky fotografií. Věděli jsme, že je to krásné a slavné město, ale nedokázali jsme si to představit. Praha je velká, ale zároveň působí útulně, a je vidět, jak se neustále proměňuje. Je tu cítit ta dlouhá historie.

Hlavním důvodem ale byla návštěva premiéry vaší hry Úsměv Dafné. Jak se vám líbilo představení?

Líbilo se mi moc. Herci jsou vynikající – a to je pro mě hlavní. I když režisér je samozřejmě taky důležitý, protože dává inscenaci směr, ale je nezbytné, aby se mohl opírat o kvalitní herce, protože právě oni jsou praví reprezentanti divadla. Já samozřejmě jako herec hájím právě tuto profesi. Potěšilo mě, že režisérka přistoupila k textu s citlivostí a úctou. Často se totiž stává, že inscenátoři text znásilňují, upravují a vyjde z toho něco úplně jiného, než byl původní úmysl. Tady se to myslím velmi dobře po-

dařilo, mám z představení jednoznačně pozitivní dojem.

Jaké je vidět svou hru v cizím jazyce?

Je to zvláštní pocit. Slyšel jsem své texty v němčině či angličtině a čeština mi zní stejně cize. Nicméně každý jazyk má svou muzikálnost, expresivitu. Jeho působivost nespočívá jen ve slovech, ale v tom, jak jsou řečena. Poslouchal jsem češtinu na ulici a samozřejmě jsem ničemu nerozuměl, ale v divadle jsem sledoval text, který je mi známý. I když jsem nerozuměl slovům, vychutnal jsem si, jak je herci říkají. Zároveň jsem sledoval i reakce publika a bylo mi jasné, že právě to, jak jsou jednotlivé repliky interpretovány, vzbuzuje živé reakce publika.

Hlavní postavou Úsměvu Dafné je botanik. Je to náhoda, nebo úmysl? Máte vy osobní vztah k botanice, k přírodě?

Jsou dva důvody, proč je hlavní postavou botanik. Chtěl jsem, aby to byl vzdělaný člověk, profesor, který má určité znalosti, zkušenost, schopnost ironie. Takový typ postav se v dramatech objevuje často – jsou to většinou lékaři, advokáti. Myslím, že k tomu, abych jako hlavní postavu zvolil botanika, přispělo, že mám vztah k přírodě, k rostlinám. Před pětadvaceti lety jsem koupil pozemek na venkově. Tam, kde dřív bylo pole, jsem vybudoval zahradu. Některé stromy a květiny jsem sázel sám. Tu zahradu miluju, takže určitě mělo jistý vliv na mé rozhodnutí to, že jsem se při psaní často díval z okna. Rostliny jsou nádherná živoucí stvoření. Takže mi přijde nejspíše, když se říká o člověku, který nemá šanci se uzdravit, že je ve „vegetativním stavu“.

Jste hercem, režisérem a dramatikem. Čím se cítíte nejvíc?

K herci a dramatikovi se přiznávám, ale za režiséra se nepokládám. Dokážu sice dát dohromady představení, ale jako režisér se necítím. Souvisí to s tím, že jako autor vidím svůj text nějakým způsobem a nejsem vlastně schopen nahlédnout „za něj“, vi-

dět víc. Když můj text inscenuje někdo jiný, dokáže v něm objevit věci, o nichž ani nevím, že v něm jsou. Jestliže je režisér šikovný, může přidat mému textu vyšší hodnotu, další vrstvu. Mám tu zkušenost, že by člověk měl pochopit, kde je jeho místo, a ostatním přenechat to další. Protože divadlo je kolektivní řemeslo.

Kolik her jste napsal? Která z nich byla nejuspěšnější a která je vaše nejmilejší?

Ani nevím, kolik her jsem napsal. Opravdu to nepočítám. Když jsme měli divadelní společnost, každoročně jsem napsal alespoň jednu hru. Byla to pro mě velká škola, ale přiznávám, že ty hry byly často spojeny s konkrétní dobou a že dnes už bych je neinscenoval. Z těch nejuspěšnějších, které dostaly několik cen a byly víckrát inscenovány, bych jmenoval Šach (z)mat a Úsměv Dafné. Mám rád taky hru Mrtvé tělo, je to pět různých monologů pronesených nad nebožtíčkem. Ale nevím, jestli jsou to moje nejlepší hry. Pak mám ještě rád dvě hry, které nikdy nebyly inscenovány – vyšly jen tiskem. První z nich se jmenuje Mariini trošečníci. Ta se podle mě nehraje proto, že je v ní moc postav. Už mě nebavilo psát jen monology nebo hry pro dvě až tři postavy, chtěl jsem si vyzkoušet něco jiného. Ale v dnešní době asi nemá šanci, protože se všude šetří. Proč se nehraje ta druhá – Královna klobouků – vlastně ani nevím. Možná je to tím, že hlavní hrdinka je od pasu nahoru krásná, ale dolní část těla má deformovanou, takže se taková postava herečkám nelíbila.

Co vás v tomto roce v oblasti umělecké ještě čeká?

Se studenty z naší divadelní školy připravujeme představení o nacistických koncentračních táborech, které bychom chtěli hrát na vyšších stupních základních škol. Na podzim připravuji vlastní adaptaci Gogolova Pláště, která by se měla hrát v Bologni. A v březnu by mi měla vyjít básnická sbírka.



S Arnoštem Goldflamem o věcech mezi nebem a zemí

Spisovatel, dramatik, režisér a herec Arnošt Goldflam je stále v jednom kole. Nedávno vydal dvě knihy – pro děti *Sny na dobrou noc* a pro dospělé sbírku povídek *Tata a jeho syn*. Jako herce jej můžete vidět na scéně Divadla v Dlouhé a ve Studiu Ypsilon a jako režisér v této sezoně nastudoval adaptaci vlastních pohádek *Tatínek není k zahazení v kladenském Lampionu* a *Dardu* v Divadle Na Jezerce. Do konce sezony jej čeká režijní práce v Divadle Husa na provázku. Ale právě nyní připravuje pro Divadlo Rokoko vlastní adaptaci příběhů z Povídek z první a druhé kapsy Karla Čapka pod názvem *Věštkyně, vraždy a jasnovidci*.

S Městskými divadly pražskými spolupracujete už podruhé. Prvním titulem byla vaše adaptace knihy *Oty Pavla Zlatí úhoři*. Ted' se staly vaší inspirací *Čapkovy rané povídky*. Jistě vás nepřekvapí, když se zeptám – jaký je váš vztah k Čapkovi a jak došlo k realizaci tohoto projektu?

Přiznám se, že dříve jsem Čapka v mimořádné oblibě neměl. Znal jsem ho nejprve jako autora povinné četby, spíše středního proudu, jakých je mnoho. A hlavně jsem neměl rád tu jeho „všeobjímající humanitu“. Já sám jsem chtěl být spíše takový nepřítomný (což se mi podařilo, i když teď už o to neusiluju), kritický, drsnější. Avšak jak jsem si přečetl leccos z Čap-

kova díla a poznal některé okolnosti jeho života, zjistil jsem, že je jiný, než jsem si naivně myslel, a postupně jsem si ho oblíbil. Když jsme s dramaturgii hledali, co dalšího bych mohl pro Divadlo Rokoko připravit, padaly různé tipy na české autory. A nakonec jsme skončili u Čapka s tím, že se pokusím najít v něm i takovou tajemnější notu. A tak jsem se pokusil asi z pěti povídek, kde se vyskytují ty různé záhadné postavy, jako jasnovidci, věštkyně a také vrahové, udělat souvislý příběh. Snad se mi to povedlo, ale jestli to opravdu na scéně zafunguje, posoudí až diváci.

Děj samotný nebudeme prozrazovat, ale řekněme alespoň, že ho rámuje postava

Pána Boha. Vševědoucího a shovívavého. Jak ho vidíte vy?

U Čapka je Bůh tím, kdo chápe všechno, dobré i špatné činy, a proto nemůže soudit. Zdálo se mi, že je to pěkně napsaná a pěkně vymyšlená postava, a proto jsem tam včlenil i tu povídku o vrahovi Kuglerovi, kde Bůh vystupuje, ale není nijak zvlášť charakterizován. Tak jsem se jej pokusil v duchu čapkovském dopsat. A v tom mě inspirovala především báseň Františka Listopada, který mluví o unaveném Bohu. Ten si ve svém neváb- ném bytečku vaří gulášovku, pak si sedne k oknu a pozoruje lidi. Všechno o nich ví, a proto je neod- suzuje. Tak jsem si ty dvě představy spojil a vyšla mi postava Boha, který nečihá za rohem, až udě- láme nějakou lumpárnu, aby nás potrestal, káral, nebo i předem varoval. Banálně řečeno, dá se při- rovnat k číšníkovi v hospodě, který vám servíruje, co si přikážete, a spočítá vám to až nakonec.

Zdá se mi, že váš příběh je hodně o nevyzpy- telnosti života, o tom, že věci nikdy nejsou takové, jak se může na první pohled zdát.

To je motto celé mé literární činnosti. Napsal jsem přes sedmdesát her a několik knih. To hlavní, co mě stále zajímá, je nejednoznačnost života. To, že nic není černé, nebo bílé. Tragické situace v sobě obsahují i humorný potenciál a naopak. Můj oblíbený žánr je tragikomedie, protože podle mého odpovídá nejvíc životu.

Příznejte se, nechal jste si někdy číst bu- doucnost z karet nebo byl u věštkyně?

Nevyhledávám takové věci, ale určitou zkuš- nost s tím mám. Před mnoha lety přivedl někdo svou známou a ta nám četla z ruky. A její slova, i když nemluvila úplně konkrétně, opravdu zhruba odpovídala tomu, jak se můj život vyvíjel. Jindy se stalo, že mi jeden pán, který mě požádal, abych si přečetl nějaké jeho povídky, podle písma před- pověděl, že se na stará kolena znovu ožením a budu mít dvě děti. Já jsem tomu nevěřil, do-

konce jsem tím pohrdal, ale nakonec se to tak stalo. Možná proto předpovědi vůbec nevyhledá- vám, nechci se dozvídat o nějakých hořkých kon- cích...

Vraťte se ale k realitě. Na inscenaci spolu- pracujete se svou ženou – scénografkou. Do- kážete oddělovat pracovní vztah od vztahu osobního?

Nespolupracujeme spolu pořád, ale přece jen re- lativně často. V pohledu na divadlo máme v mno- hém společný vkus. A moc mě baví, když žena ilustruje mé knížky pro děti. Ale samozřejmě že přijdou chvíle, kdy se na řešení nějakého pra- covního problému nemůžeme domluvit a pak na sebe trochu nevrážíme. Vybudovali jsme si pro takové případy určitý systém. Když víme, že mu- síme doma probrat nějaké věci, ona řekne: „Měl bys už jít, on přijde režisér...“ A pak teprve se za- čneme bavit pracovní. Takže trochu se nám to do života přenáší, ale snažíme se to překoná- vat. Někdy to opravdu není jednoduché, ale za pár dní nás ta nevráživost přejde.



Návštěva Vittoria Franceschiho očima fotografky Aleny Hrbkové

Bylo nám ctí uvítat na slavnostní premiéře hry Úsměv Dafné jejího autora Vittoria Franceschiho, italského dramatika, režiséra a herce. Fotografka Alena Hrbková zdokumentovala jeho návštěvu v Divadle Rokoko.



1. Děkovářka s tvůrci po první premiéře Úsměvu Dafné
2. Vittorio Franceschi s ředitelem Ondřejem Zajícem, uměleckým šéfem Petrem Svojtkou a překladatelkou Marinou Feltlovou
3. Překladatelka Marina Feltlová, Vittorio Franceschi a režisérka Viktorie Čermáková



Champagne.cz

INTERNETOVÝ OBCHOD

To nejlepší za nejlepší ceny.

www.champagne.cz



LADY MODA - obchod se značkovou dámskou módou pro každou příležitost

- rodinná firma s dlouholetou tradicí se 4 prodejny v Praze
- držitel významného ocenění „Mezinárodní cena za módní marketing Düsseldorf“
- kompletní servis - poradenství, možnost krejčovských úprav, kvalifikovaný a vstřícný personál

www.ladymoda.cz

LADY MODA



Po předložení vstupenky z Městských divadel pražských (ABC, Rokoko) SLEVA 10 %.

Lady Moda, Vodičkova 10, 110 00 Praha 1, Mobil: 724 332 557, 724 332 558
 Lady Moda, Tylovo náměstí 6, 120 00 Praha 2, Mobil: 725 950 600, 725 420 585
 E-mail: info@ladymoda.cz, Web: www.ladymoda.cz
 Otevírací doba: PO-PÁ: 10.00 - 19.00, SO: 10.00 - 15.00, NE: zavřeno



Foto: O. Pýcha



Zrcadlení lásky O Snu čarovné noci s Petrem Svojtka a Jiřím Janků

Na březem připravuje Divadlo ABC Sen čarovné noci, nový překlad známé komedie Williama Shakespeara z pera Jiřího Joska. Na této scéně se představí podruhé v historii (pro zajímavost – právě zde byl v roce 1984 uveden úplně první shakespearovský překlad Martina Hilského, shodou okolností právě Sen noci svatojánské).

Tato komedie je nejen nejhranější Shakespearovou hrou, ale patrně historicky nejhranější světovou hrou. Proč jste se pro ni rozhodli právě teď?

Petr Svojtka: Těch důvodů je spousta. Rádi bychom v repertoáru Městských divadel pražských byli originální, nedublovali jiná pražská divadla. I když Sen je snad největší hit světové dramatické literatury, ke svému překvapení jsme si uvědomili, že v Praze už se nehrál snad pět let (pozn. naposledy ho uvedlo v roce 2005 Švandovo divadlo a v roce 2008 se hrál v rámci Letních shakespearovských slavností). Baví nás hlavní téma téhle komedie – zrcadlení lásky ve všech jejích možných po-

dobách. Tisíc a jedna podob vztahů mezi mužem a ženou – od mladistvého mileneckého vztahu přes manželství v nejrůznějších podobách, přes vztahy promiskuitní až po tragický příběh lásky Pyrama a Thisby v nechtěně parodickém podání řemeslníků. Ale úplně prvotním impulsem pro nás bylo možná to, že se děj odehrává v Řecku, rajske zemi dovolených, která je momentálně zmítána ekonomickou krizí. Navíc tato hra přímo vybízí k týmovému hereckému výkonu, což je dobré pro soubor, v němž se snažíme o nějaké sladění hereckých individualit do orchestru, který umí hrát společně. A právě na takových hrách se dá tento týmový duch souboru pěstovat a tříbit.

Jiří Janků: Domníváme se, že Shakespeare do dramaturgické koncepce Divadla ABC patří. My se snažíme navazovat na shakespearovskou linku, která má na této scéně určitou tradici. Velmi podstatným důvodem pro nás taky bylo, že jsme měli k dispozici úplně nový překlad Jiřího Joska – proto též Sen zapadá do naší sezony „českých premiér“. To je vždycky výzva, nový překlad znamená nutně novou interpretaci textu, což nás samozřejmě baví. Jossek je nám v mnohém blízký, protože je velice současný.

Nebudu vyzvídat podrobnosti o dramaturgicko-režijní koncepci. Ale zeptám se alespoň na postavu Puka, který je interpretován mnoha různými způsoby – od malého chlapečka přes skřeta po starého pána, filozofa. Kým je u vás?

Jiří Janků: Naše premisa byla, že nechceme, aby Puk byl takový „kluk, který má místo rukou větvičky“. A taky jsme nechtěli, aby vypadal jako na přijímacích zkouškách na DAMU, kde ten slavný monolog dělá snad každý druhý adept. Metá salta a kotmelce, aby ukázal svou fyzickou připravenost, ale tím to častokrát končí. U nás by to měl být temnější hybatel, vykonavatel vůle Oberona, vládce lesa, „krále stínů“.

Petr Svojtka: Ano, interpretace postavy souvisí především s odpovědí na otázku, co je pro nás tím „lesem“. Co znamená ten prostor, kam postavy z reálného světa utečou, aby se neřešitelné problémy vyřešily? Prostor, kde dojde za asistence Puka k jakémusi třetění lásky, po němž jsou naši zamilovaní vyplivnuti zpět a všechny problémy jsou náhle vyřešeny, ani nevíme jak. Tenhle les si tedy můžeme pojmenovat jako temnou stranu duše, svět za oponou, kde se dějí věci mimo lidské chápání. A právě s tím souvisí postava Puka, který je hybatelem děje a manipulátorem. Je to „strůjce zlé legrace“.

Jiří Janků: Jak koncepce postav, tak i scénická vize pro nás hodně souvisí s výtvarnou stránkou inscenace. Když jsme si s tím lámali hlavu, přizvali jsme výtvarníky Martina Čermého a Kateřinu Štefkovou a společně se pokusili přijít na výtvarné řešení, které by nepůsobilo jako otrápané klišé. Základním zadá-

ním bylo udělat „les pro dospělé“, metaforu. Nebude to tedy kaširovaný pohádkově malebný les, ale les, z kterého jde trochu i strach – jakási paralela lidské duše.

Petr Svojtka: Samozřejmě, neděláme si iluze, že přicházíme s něčím novým, třeskutě originálním. Jsme si vědomi, že všechno už tu bylo, zvláště u této hry – toliksettisíckrát inscenované. Pro zajímavost – když jsem se při první čtení zkoušky zeptal, jestli někdo z herců už ve Snu hrál, přihlásili se skoro všichni. Někdo má zkušenost i vícenásobnou. Takže když při zkoušení řeknu nápad, jak scénu vyložit, docela často se ozve: „Jo, takhle jsme to dělali tehdy a tehdy tam a tam...“ My se tedy snažíme bez ohledu na to, jestli už to někdo takhle dělal nebo ne, pojímat Sen po svém tak, jak nás to tady a teď baví a zajímá. Rozhodující bude především to, nakolik se nám tuto komedii z konce 16. století podaří autenticky „rozžít“.

Prozradíte něco o aktualizaci, která je součástí koncepce?

Petr Svojtka: Obecně řečeno, jevištní jazyk se stále nezadržitelně vyvíjí. A my nemůžeme, a ani nemáme ambice dělat tu hru jako kdysi v Globu. Shakespearovy hry mají tu výhodu, že se na ně dá aplikovat různý jevištní jazyk. Zasáhly své publikum v době vzniku (jsou postaveny na dobovém kontextu a odkazech), ale dokázaly ho zasáhnout de facto v každé době v průběhu staletí. Není třeba zásadně sahat do textu, ale dávat mu současné impulsy. Jinými slovy, zdůvodnit si, proč nám to či ono voní, proč nás to zajímá právě teď. Takže bych naše pojetí nenazval aktualizací, spíše interpretací. To je, myslím, povinností divadelníků: pokud se nepokoušíte nazírat divadlo ze stále nových úhlů, pokud neberete v úvahu překotně se vyvíjející a proměňující svět, pokud pracujete rigidně, hrozí, že začnete být „vousatí“ a nebude ta práce bavit vás, vaše kolegy, a především nakonec ani diváky. A my bychom určitě nechtěli, aby Sen čarovné noci byla nuda.

10% SLEVA
na veškerý sortiment květin
(řezané a v květináči).
Platí při předložení tohoto kuponu.
Slevy nelze sčítat.

KVĚTINY FLOWERY

Vinohradská 12, Praha 2
Budova Českého rozhlasu

Otevírací doba:
Po – Pá: 8:00 – 19:00
So – Ne: 10:00 – 14:00

Tel.: +420 224 282 189
Mob.: +420 602 498 900
www.kvetiny-flowery.cz
E-mail: flowery.vinohradska@seznam.cz

Parkování v okolí divadla

ABC
divadla **Rokoko**

Městská pražská

- po předložení platné vstupenky na daný den, mají diváci nárok na **5 hodin parkování za 100 Kč**
- parkování se musí hradit pouze na ruční pokladně, každá další hodina bude účtována podle platného ceníku
- slevu nelze kombinovat s ostatními zvýhodněnými akcemi

Garáže Slovan

www.garazeslovan.cz
Wilsonova 6, Praha 1
tel.: 224 210 957

Central Parking Prague

www.centralparkingprague.cz
Karlovo náměstí 292/15, Praha 2
tel.: 222 515 714

hyperslevy

Šokující slevy až 85 %!



SLEVA
75 %
749 Kč

Původně: **3 050 Kč**
Ušetříte: **2 301 Kč**

Budapešť s ubytováním na Dunaji se slevou 75%! **Luxusní hausboat BOTEL HOTEL LISA 3* na 4 dny pro 2-3 osoby** v přírodní rezervaci Soroksári Dunaág **jen za 749 Kč!** 15 minut od centra metropole!



SLEVA
59 %
54 Kč

Původně: **131 Kč**
Ušetříte: **77 Kč**

Vyražte s kamarádkou probrat novinky do Restaurantu Cappuccini! K pohodovému posezení Vám nabízíme skvělé **caffè latté a domácí palačinky** s ovocem, šlehačkou a čokoládovou polevou **jen za 54 Kč!**



SLEVA
61 %
39 Kč

Původně: **100 Kč**
Ušetříte: **61 Kč**

Přijďte si zacvičit a zatančit, zpevnit postavu a zhubnout na hodiny **ZUMBY** za **senzační cenu 39 Kč!** Vyzkoušejte na vlastní kůži proč je zumba tolik oblíbená a splňte si novoroční předsevzetí se slevou 61%!

Vyberte si ze široké nabídky na

www.hyperslevy.cz

Tento portál provozuje společnost HyperMedia, a. s. | www.hypermedia.cz

- Pá 19h ▶ **Dobře rozehraná partie** 📺
- So 17h ▶ **Král Lear**
- Ne 19h ▶ **MS Don Juan** aneb Strašlivé hodování
– Geisslers Hofcomoedianten* *Pronájem*

- Po 19h ▶ **Pan Kaplan má třídu rád**
- Út 19h ▶ **Bedřich Smetana: The Greatest Hits**
- St 19h ▶ **Holky z kalendáře**
- Čt 19h ▶ **Konečně šťastná?**
- Pá 19h ▶ **Ostatní světy**
- So 19h ▶ **Shirley Valentine** 📺
- Ne 17h ▶ **MS Láska ke třem pomerančům**
– Geisslers Hofcomoedianten* *Pronájem*

- Po 19h ▶ **Gold za všechny peníze**
- Út 19h ▶ **Saturnin**
- St 19h ▶ **Sto roků samoty**
- Čt 19h ▶ **Král Lear**
- Pá 19h ▶ **Pan Kaplan má třídu rád**
- So 15h ▶ **MS Polibky** – Geisslers Hofcomoedianten* *Pronájem*
- 19h ▶ **Shirley Valentine** 📺
- Ne 19h ▶ **Filumena Marturano*** *Hostující představení*

- Po 19h ▶ **Rváč**
- Út 19h ▶ **Anna Karenina** *Pro KD a předplatitele za 90 Kč*
- St 19h ▶ **Vše o mé matce**
- Čt 11h ▶ **Sen čarovné noci** *1. veřejná generálka*
- 19h ▶ **Dobře rozehraná partie**
- Pá 11h ▶ **Sen čarovné noci** *2. veřejná generálka*
- So 19h ▶ **Sen čarovné noci** *Premiéra*

- Po 11h ▶ **MS César a Drana** *Pro seniory*
- 19h ▶ **V Sen čarovné noci** 📺
- Út 10h ▶ **Sen čarovné noci** *Pro školy*
- 19h ▶ **A Rváč**
- St 19h ▶ **Shirley Valentine**
- Čt 19h ▶ **Bedřich Smetana: The Greatest Hits**
- Pá 19h ▶ **Holky z kalendáře** 📺
- So 17h ▶ **Saturnin** 📺
- Ne 15h ▶ **Budvarka*** *Pronájem*
- 20h ▶ **Pavel Sedláček s kapelou Cadillac*** *Pronájem*

Zájezdy

Bedřich Smetana: The Greatest Hits
Pardubice, pátek 1. 3. od 19h

Pan Kaplan má třídu rád
Mělník, středa 27. 3. od 19^{30h}



Ostatní světy
D. Chodářová a H. Hornáčková
Pátek 8. 3. od 19h

Bedřich Smetana: The Greatest Hits
V. Kubařová a R. Říčař
Čtvrtek 28. 3. od 19h



MOŽNOSTI REZERVACE

Na internetu na www.MestskaDivadlaPraha.cz, on-line rezervace umožňuje vybrat si konkrétní místo v plánu hlediště
Telefonicky Divadlo ABC 222 996 115 / Divadlo Rokoko 222 996 185
E-mailem rezervace@m-d-p.cz
Skypem [rezervace.abc.rokoko](https://www.skype.com/join/8444444444444444444)
Faxem 224 232 275
Předplatné a hromadné objednávky telefonem 222 996 130

Otevírací doba pokladen:
Po–Pá 11–19 hodin
Sobota 14–19 hodin
 hodinu před začátkem představení

Divadlo ABC
Vodičkova 28, 110 00 Praha 1, pasáž U Nováků
Divadlo Rokoko
Václavské náměstí 38, 110 00 Praha 1, pasáž Rokoko

- Pá 19h ▶ **Návštěvy u pana Greena*** *Hostující představení*
- So 19h ▶ **Fialové Květy štěstí**

- Po 19h ▶ **Sebevrah**
- Út 19h ▶ **Úsměv Dafné**
- St 19h ▶ **Viktor K.**
- Čt 19h ▶ **Želary**
- Pá 19h ▶ **Perplex**
- So 19h ▶ **Oddací list**

- Po 19h ▶ **Důkaz**
- Út 19h ▶ **Prolomit vlny**
- St 11h ▶ **Věštkyň, vraždy a jasnovidci** *1. veřejná generálka*
- 19h ▶ **Úsměv Dafné**
- Pá 11h ▶ **Věštkyň, vraždy a jasnovidci** *2. veřejná generálka*
- So 19h ▶ **Věštkyň, vraždy a jasnovidci** *1. premiéra*

- Po 19h ▶ **V Věštkyň, vraždy a jasnovidci** *2. premiéra*
- Út 19h ▶ **Kancl** 📺
- St 19h ▶ **Hráči**
- Čt 19h ▶ **Monty Pythonův létající kabaret** *Zadáno*
- Pá 19h ▶ **Kancl** 📺
- So 17h ▶ **Věštkyň, vraždy a jasnovidci**

- Po 19h ▶ **Věštkyň, vraždy a jasnovidci**
- Út 19h ▶ **Monty Pythonův létající kabaret** 📺
- St 19h ▶ **Sebevrah**
- Čt 19h ▶ **Úsměv Dafné** 📺
- Pá 19h ▶ **Hráči** 📺
- So 17h ▶ **Důkaz**

Zájezdy

Úsměv Dafné
Brno, pátek 8. 3. od 19h

Želary
Čáslav, čtvrtek 28. 3. od 19h



Úsměv Dafné
E. Pacoláková a P. Štěpánek
Čtvrtek 28. 3. od 19h



Sebevrah
J. Hána
Pondělí 4. 3. od 19h

Změna programu vyhrazena.
 📺 📺 📺 Označení předplatitelské skupiny. Na tato představení je možné zakoupit vstupenky.
 📺 Prohlídka zákulisí po představení.
 * Tyto akce nejsou v režii Městských divadel pražských.
 MS Označení představení na Malé scéně ABC.

CENY VSTUPENEK

Cenová zóna	1	2	3	Malá scéna ABC
Standardní	320 Kč	220 Kč	90 Kč	220 Kč
Pan Kaplan má třídu rád	390 Kč	290 Kč	90 Kč	
Saturnin a Shirley Valentine	450 Kč	350 Kč	90 Kč	

Upozorňujeme diváky, že místa ve 3. cenové zóně mají sníženou viditelnost na jevišti. Změna programu vyhrazena. Vstupné se vrací pouze v případě zrušení představení. Vrazení vstupního uplatníte v místě zakoupení vstupenky. Vstupenky, na které byla vydaná faktura, je možné vrátit pouze na obchodním oddělení Městských divadel pražských.

Repertoár

L. N. Tolstoj
Anna Karenina

Osud ženy „krásné a nešťastné“, příběh vášnivé lásky. **HRAJÍ:** L. Vlasáková/M. Badinková, H. Čermák, J. Smutná, J. Vlasák, V. Čech, M. Mňahončák, D. Sedláková
ad. **REŽIE:** Peter Gábor ▶ 3:00

J. Janků, P. Svojtka
**Bedřich Smetana:
The Greatest Hits**

Komický muzikál pro zpívající činoherce. **HRAJÍ:** P. Juřica, V. Svojtková/L. Pemeto-vá, V. Gajerová, V. Kubařová, R. Říčař, M. Slaný, H. Bor, Z. Venc, R. Kalvoda, L. Zbranková, S. Milková, Z. Kalina, J. Klem a I. Hlas **HUDEBNÍ ARANŽE:** I. Hlas a J. Janouch **REŽIE:** Petr Svojtka ▶ 2:45

I. Doré

César a Drana

Strhující monodrama kanadské autorky. Stará romská žena v podání nezamě-nitelné Luby Skořepové vypráví příběh plný lásky, tajemství, humoru, vášně a životní moudrosti. **V REŽII** Jiřího Trnky hraje Luba Skořepová ▶ 1:15

S. Vögel
Dobře rozehraná partie

Současná komedie o tom, jak žít sám a nezpustnout. Inscenace vznikla ve spolupráci s Rakouským kulturním fó-rem v Praze. **HRAJÍ:** J. Vlasák, L. Jurek, P. Štěpánek, J. Smutná a K. Veckerová **REŽIE:** Lída Engelová ▶ 2:40

D. Auburn
Důkaz

Zoufalé hledání nepopíratelného, jediného a nepochybnitelného důkazu ústí v po-znání, že i kdyby se všechno na světě dalo spočítat a převést na numerické hodnoty, vždycky zůstane ještě něco nevsvětitel-ného. Divadelní hra o lásce a matematice získala Pulitzerovu cenu. **HRAJÍ:** V. Kuba-řová, O. Vízner, M. Písařík a S. Jachnická **REŽIE:** Ondřej Zajíc ▶ 2:15

- Divadlo ABC
- Malá scéna ABC
- Divadlo Rokoko

J. Janků, P. Svojtka, K. Fialová
Fialové Květy štěstí

Dáma v nejlepších letech, laskavá, moudrá, zábavná a plná životního optimismu – taková je Květa Fialová v životě i ve své benefiči. **HRAJÍ:** K. Fialová, D. Batulková/N. Konvalinková, Z. Kajnarová/M. Málková/E. Pacoláková, J. Klem/V. Čech, L. Jurek/R. Říčař, J. Janouch **REŽIE:** Petr Svojtka ▶ 2:00

E. De Filippo
Filumena Marturano

Co všechno musí podstoupit prostá žena, aby dostala k oltáři zhyralého boháče a pro své syny zabezpečila rodinu. Vždyť děti jsou přece děti. **HRAJÍ:** S. Stašová, S. Sko-pal, Č. Gebouský, J. Pokorná, R. Filásková, F. Skopal, K. Heřmánek ml./J. Toupalík, P. Sma/M. Čeliš, L. Hruška/Z. Hruška, P. Vančura/Z. Legner **REŽIE:** Zdeněk Kaloč

J. Heller
Gold za všechny peníze

Chcete-li za každou cenu pracovat v Bílém domě, může z toho být pěkná komedie. **HRAJÍ:** L. Veselý, D. Batulková, H. Bor, R. Fidlerová, P. Juřica, J. Vlasák, H. Doulo-vá, J. Jiskrová, J. Vlach, M. Weigertová, S. Lehký, J. Szymik, A. Kulovaná, V. Čech, J. Klem, P. Klimeš **REŽIE:** Ondřej Zajíc ▶ 2:40

T. Firth
Holky z kalendáře

Něžná a jímavá komedie o ženách, které jsou pro dobrou věc ochotny udělat to, co by je nenapadlo ani v těch nejodvážnějších snech. **HRAJÍ:** H. Doulová, V. Gajerová, D. Batulková, R. Fidlerová, J. Smutná, K. Macháčková, L. Termerová, J. Vlasák, P. Juřica, L. Skořepová, S. Lehký, J. Drbo-hlavová, Z. Venc, D. Choděrová **REŽIE:** Ondřej Zajíc ▶ 2:50

N. V. Gogol
Hrači

Tragikomédie z atraktivního prostředí falešných hráčů. „V kartách neexistuje předstírání, karban nešetří nikoho, karty jsou velmi demokratické.“ **HRAJÍ:** M. Dlouhý, V. Fridrich, A. Procház-ka, L. Jurek, Z. Dušek, M. Písařík, J. Szymik, L. Homola, V. Dvořák/J. Nosek **REŽIE:** Petr Svojtka ▶ 2:15

L. Coxonová

Konečně šťastná?

„Tohle má být můj život? Tenhle přibližej zmatek plnej nedorozumění? To má být ono?!“ Současná britská hořká komedie o manželství. **HRAJÍ:** V. Gajerová, L. Veselý, J. Drbohlavová, B. Lukešová, A. Procházka, V. Čech, P. Juřica **REŽIE:** Petr Svojtka ▶ 2:30

W. Shakespeare
Král Lear

„Leare, Leare, Leare, tluč na vrata, jimiž jsi vpustil blbost a vyhnal rozum!“ Slavná tragédie o pýše a pádu ješitného starce. **HRAJÍ:** J. Vlasák, V. Gajerová, M. Málková/V. Kubařová, B. Lukešová, V. Fridrich, R. Kalvoda, V. Čech, V. Dvořák, J. Szymik ad. **REŽIE:** Petr Svojtka ▶ 2:45

R. Gervais, S. Merchant
Kancl

První divadelní uvedení kultovního seriálu BBC, který je originálním a vtipným pohledem do zákulisí jedné obyčejné kanceláře. **HRAJÍ:** V. Fridrich, J. Hána, Z. Kalina, H. Homáčková, V. Janků, S. Lehký, R. Hájek, R. Kalvoda, L. Zbranková, J. Vlach **REŽIE:** Petr Svojtka ▶ 2:20

G. Chapman, J. Cleese, T. Gilliam, E. Idle, T. Jones, M. Palin
Monty Pythonův létající kabaret

Jevištří podoba skečů slavné britské komediální skupiny, známé ze série britské televizní stanice BBC. Bláznivý humor Monty Pythonův poprvé v českém jevišti. **HRAJÍ:** H. Čermák/V. Dvořák, V. Fridrich, J. Hána, R. Štabrník, B. Poláková/T. Neku-dová, R. Kalvoda **REŽIE:** Petr Svojtka ▶ 2:20

E. Kishon
Oddací list

Řada komických situací s jasnou nadsázkou a chytrou ironií provokuje k zamyšlení: vzali bychom si svého partnera i po dvaceti letech společného soužití? **HRAJÍ:** T. Medvecká, J. Vlasák, R. Fidlerová, M. Procházková, J. Hána/M. Hofmann a M. Rošetzký **REŽIE:** Ondřej Zajíc ▶ 2:05

K. Atkinsonová
Ostatní světy

Hra o touze po lásce, o osamělosti a svobodě, které mohou být pozhénnám stejně jako prokletím. **HRAJÍ:** E. Pacoláková, D. Batulková, D. Syslová, S. Jachnická, H. Homáčková, V. Gajerová, R. Fidlerová, D. Choděrová, L. Jurek, A. Procházka, L. Veselý a P. Klimeš **REŽIE:** Radovan Lipus ▶ 2:50

L. Rosten/M. Hanuš
Pan Kaplan má třídu rád

Oblíbená kniha o záludnostech vyučování cizí řeči v originálním jevištním provedení plném písní, tance a půvabného humoru. Tato inscenace získala ocenění Komedie roku 2009 a cenu odborné poroty na GRAND Festivalu smíchu v Pardubicích. **HRAJÍ:** O. Vízner, J. Vlach, S. Fišer, J. Klem, L. Lipský/D. Klapka, H. Bor, J. Szymik, M. Písařík, J. Smutná, J. Drbohlavová, H. Doulová, V. Nerušilová, V. Gajerová ad. **REŽIE:** Miroslav Hanuš ▶ 2:50

M. von Mayenburg
Perplex

Absurdní komedie pro silné natúry. Do 16 let nepřístupno, od 60 let na vlastní nebezpečí. **HRAJÍ:** V. Kubařová, L. Zbranková, V. Dvořák, J. Hána **REŽIE:** Petr Svojtka ▶ 1:45

L. von Trier/V. Nielsenová
Prolomit vlny

Milostné drama o vášni, víře a obětavosti bez hranic. **HRAJÍ:** L. Pernetová/K. Sed-láčková-Oltová, H. Čermák, D. Batulková, L. Jurek, R. Fidlerová, J. Nosek, V. Čech, D. Vejražka, V. Dvořák/R. Hájek, S. Lehký **REŽIE:** Ondřej Zajíc ▶ 2:10

Z. Jirotka/M. Vačkář, O. Havelka
Saturnin

Hudební féerie na motivy slavného humoristického románu Zdeňka Jirotky vypráví o sluhovi, který způsobí v poklid-ném životě svého zaměstnavatele řadu překvapivých zvrátů. **HRAJÍ:** V. Fridrich, J. Hána, J. Smutná, J. Meduna/V. Havelka, H. Homáčková/L. Pernetová/Z. Norisová, J. Vlach, V. Čech **REŽIE:** Ondřej Havelka ▶ 2:55

N. Erdman
Sebevrah

Bláznivá komedie o tom, že v tomhle světě se už nemůžete ani oběsit bez politických komentářů. **HRAJÍ:** J. Hána, M. Málková, L. Termerová, P. Juřica, V. Janků, J. Vlasák/J. Szymik, S. Lehký, R. Kalvoda, R. Há-jek/Z. Kalina, L. Roznětínská ad. **REŽIE:** Ondřej Zajíc ▶ 2:30

William Shakespeare
Sen čarovné noci

Slavná Shakespearova hra v novém překladu Jiřího Jouska. Poetická komedie o rozmarech lásky a noci plné divů, které se možná stala, a možná pouze zdály. **HRAJÍ:** V. Gajerová, J. Schwarz, H. Bor, H. Homáčková, D. Marková, V. Dvořák, R. Hájek, R. Kalvoda, P. Juřica, Z. Kalina, T. Novotný, Z. Venc, J. Klem, L. Zbranková, J. Szymik, B. Janatková **REŽIE:** Petr Svojtka

A. Máša/I. S. Turgeněv

Rvac

Adaptace Turgeněvovy prózy o velkém přátelství dvou nesourodých duší, které osudové rozdělí láska ke stejné ženě. **HRAJÍ:** T. Novotný, M. Písařík, V. Kubařová, H. Bor, S. Jachnická, E. Pacoláková, J. Klem, J. Schwarz, J. Slánský/Z. Fric, J. Szymik, P. Juřica/L. Jurek, J. Mašek **REŽIE:** Ondřej Zajíc ▶ 2:30

W. Russell

Shirley Valentine

Bravurní komedie o hledání sebe sama je určena nejen ženám středního věku, ale všem, kdo mají rádi dobrou zábavu. Inscenace vznikla ve spolupráci s FDA. **V REŽII** Zdeňka Kaloče hraje Simona Stašová ▶ 2:50

G. García Márquez
Sto roků samoty

Začalo to nedovolenou láskou a prokle-tím, které na sto let poznamenalo osudy jedné rodiny a jedné civilizace. Adaptace slavného románu o posedlosti, vášni a poznání. **HRAJÍ:** J. Smutná, V. Čech, J. Vlasák, H. Bor, E. Pacoláková, M. Mál-ková, A. Procházka, L. Jurek, V. Dvořák, R. Fidlerová, D. Batulková ad. **REŽIE:** Peter Gábor ▶ 3:00

V. Franceschi
Úsměv Dafné

On, ona, jeho sestra a unikátní květina Dafné, která v sobě skrývá neuvěřitel-né tajemství. Česká premiéra italské tragikomédie pojednávající nevážným způsobem o věcech velmi vážných. **HRAJÍ:** P. Štěpánek, J. Smutná/D. Syslová, E. Pacoláková/M. Málková **REŽIE:** Viktorie Čermáková ▶ 2:10

Karel Čapek/Arnošt Goldflam
**Věštkyne, vraždy
a jasnovidci**

Česká premiéra svérázné adaptace Čapko-vých povídek. Magické příběhy s tajemstvím někdy až hororovým, jindy úsměvným, trochu detektivní, trochu legrační, trochu nostalgické. **HRAJÍ:** H. Doulová, V. Čech/V. Marek, J. Vlasák, V. Fridrich, L. Jurek, D. Batulková, A. Suchánková, J. Vlach, P. Klimeš **REŽIE:** Arnošt Goldflam

J. Janků, M. Pácek, P. Svojtka
**Viktor K. aneb Český
národ neskoná**

Nová česká komedie o kupónové privatizaci, Harvardských fondech a Ba-hamských ostrovech. **HRAJÍ:** V. Fridrich, V. Dvořák, H. Bor, J. Hána, R. Kalvoda, A. Procházka, V. Janků, V. Kubařová **REŽIE:** Petr Svojtka ▶ 2:30

S. Adamson podle P. Almodóvara
Vše o mé matce

Adaptace slavné filmové předlohy španěl-ského režiséra o hledání naděje a mnoha konvenčních i šokujících podobách lásky. **HRAJÍ:** D. Batulková, V. Dvořák, D. Syslo-vá, V. Marek, E. Pacoláková, C. Mayerová ad. **REŽIE:** Peter Gábor ▶ 2:45

K. Legátová

Želary

Adaptace nevyhledávanějšího bestselleru posledních let. **HRAJÍ:** E. Pacoláková, V. Fridrich, J. Smutná, O. Vízner, L. Jurek, V. Dvořák ad. **REŽIE:** Pavel Khek ▶ 2:40

Shakespearův Sen v historii Městských divadel pražských

Hra Williama Shakespeara *A Midsummer Night's Dream* byla napsána mezi lety 1590–1596. V průběhu staletí se stala nejen nejhranější Shakespearovou hrou, ale možná i nejhranější komedií v historii vůbec. Také v Čechách má její překládání a inscenování dlouholetou tradici. V historii Městských divadel pražských se objevila třikrát. Poprvé to bylo v roce 1954, kdy byla uvedena v překladu E. A. Saudka a v režii Oty Ornesta v Divadle komedie. Následující provedení se odehrálo v roce 1984 v Divadle ABC. Úplně první překlad Shakespeara z pera Martina Hilského zde inscenoval Karel Kříž. V roce 2000 po překladu Martina Hilského sáhl režisér Michal Dočekal, který inscenoval *Sen* jako divadlo na divadle v prostředí válečného Londýna. Pro zajímavost jsme pro vás vybrali z archivu fotografie z inscenací z roku 1954 a 1984.

Sen noci svatojánské (1954)

Překlad: E. A. Saudka, **režie:** Ota Ornest; **výprava:** Adolf Wenig; **dirigent:** Josef Smetana; **choreografka:** Milada Sládková.

Obsazení: Theseus: Štěpán Bulejko; Egeus: Josef Kemr; Lysandr: Jaroslav Cmíral; Demetrius: Bohumil Švarc; Filostrates: Ladislav Kulhánek; Kdoulíčka: Zdeněk Jelínek; Švihlík: Jaromír Spal; Klubko: Lubomír Lipský; Pískálek: Karel Pavlík; Tlamička: Mirko Musil; Hladolet: Jaroslav Vávra; Hipolyta: Irena Kačírková; Hermie: Jana Koulová; Helena: Jarmila Smejkalová; Oberon: Josef Bek; Titánie: Dana Medřická; Puk: Jiří Vršála; zpívají: Nina Jiránková; Růžena Lysenková.

Sen noci svatojánské (1984)

Překlad: Martin Hilský, **režie:** Karel Kříž; **výprava:** Jaroslav Malina; **hudba:** Jaroslav Rybář; **pohybová spolupráce:** František Pokorný a Jan Klár.

Obsazení: Theseus: Pavel Soukup; Egeus: Ladislav Trojan; Lysandr: Martin Stropnický / Lukáš Vaculík; Demetrius: Marcel Vašinka / Michal Pešek; Filostrates, Puk: Boris Rösner; Poříz: Jaroslav Kaňkovský; Klubko: Alois Švehlík; Pišťala: Václav Vydra ml.; Hubička: David Vejražka; Fortel: Miroslav Masopust; Střízlík: Stanislav Oubram; Hipolyta: Carmen Mayerová; Hermie: Julie Jurištová / Zuzana Skalická; Helena: Helena Friedrichová / Zlata Adamovská; Oberon: Pavel Pípal; Titánie: Věra Galatíková; Hrášek: Mirko Musil; Pavučinka: Ivo Niederle; Prášek: Vladimír Salač; Hořička: Jan Víšek; víly: Stella Májová, Ivana Vondrovicová.



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



11.



10.

1. *Sen noci svatojánské*, Divadlo komedie 1954; J. Bek (Oberon) a J. Vršála (Puk); foto: K. Drbohlav

2. *Sen noci svatojánské*, Divadlo komedie 1954; D. Medřická (Titánie); foto: K. Drbohlav

3. *Sen noci svatojánské*, Divadlo ABC 1984; B. Rösner (Puk) a V. Galatíková (Titánie); foto: M. Poš

4. *Sen noci svatojánské*, Divadlo komedie 1954; J. Cmíral (Lysandr), J. Koulová (Hermie), B. Švarc (Demetrius) a J. Smejkalová (Helena); foto: K. Drbohlav

5. *Sen noci svatojánské*, Divadlo komedie 1954; A. Kolmanová (Hrášek), B. Rohanová (Pavučinka), D. Turková (Prášek) a M. Sládková (Hořička); foto: K. Drbohlav

6. *Sen noci svatojánské*, Divadlo ABC 1984; A. Švehlík (Klubko) a P. Rímský (Fortel); foto: M. Poš

7. *Sen noci svatojánské*, Divadlo ABC 1984; S. Oubram (Střízlík), D. Vejražka (Hubička), A. Švehlík (Klubko), V. Vydra (Pišťala) a M. Masopust (Fortel); foto: M. Poš

8. *Sen noci svatojánské*, Divadlo ABC 1984; V. Galatíková (Titánie) a A. Švehlík (Klubko); foto: M. Poš

9. *Sen noci svatojánské*, Divadlo komedie 1954; L. Lipský (Klubko), M. Musil (Tlamička) a K. Pavlík (Pískálek); foto: K. Drbohlav

10. *Sen noci svatojánské*, Divadlo ABC 1984; M. Stropnický (Lysandr) a J. Jurištová (Hermie); foto: M. Poš

11. *Sen noci svatojánské*, Divadlo ABC 1984; M. Pešek (Demetrius), Z. Adamovská j.h. (Helena) a L. Vaculík j.h. (Lysandr); foto: M. Poš



Foto: Archiv A. Suchánkové

Anna Theimer Suchánková

Modrooká blondýnka Anna Theimer Suchánková, nedávná absolventka katedry loutkového a alternativního divadla DAMU, se představí v roli Edity, mladé manželky soudce dr. Marka v Goldflamově inscenaci Věštkyně, vraždy a jasnovidci. Mnohým divákům jistě přijde povědomý její hlas, neboť od dětství se věnuje dabingu a dnes má na kontě desítky rolí.

Anička se narodila v roce 1984. K divadlu se poprvé dostala, jak už to bývá, v dramatickém kroužku, kam začala chodit společně s kamarádkou. Díky tomu prvnímu, vedenému Jaroslavem Vlachem, se dostala do České televize, kde poprvé přičichla k dabingu. Díky Martě Ballingové se začala věnovat dabingu více a stala se jednou z hojně využívaných dětských dabérek. Později se dokázala přehrávat i do dospělých rolí, takže dnes má na kontě desítky dabingových rolí ve filmech i v seriálech, a dokonce i „své herečky“ (např. Rooney Mara – Social network

či Muži, kteří nenávidí ženy). Za šťastné období považuje pět let, které strávila v dramatickém kroužku Dany Hlaváčové. „Paní Hlaváčová je výborný pedagog, ke každému přistupuje individuálně a dokáže vystihnout, na co má člověk talent. Fungovali jsme jako malé divadélko. Jeden semestr se zkoušelo a pak se hrálo. Díky tomu jsem si sáhla na hodně věcí. Ráda vzpomínám třeba na Johanku z Arku. Sešli jsme se tam výborná parta a stýkáme se do dneška.“ Už jako dítě si zahrála na několika velkých scénách – ve Stavovském divadle, v Diva-

dle Na Fidlovačce či v Hudebním divadle v Karlíně – a vystupovala s taneční skupinou ZIG-ZAG. Vystudovala francouzské gymnázium v Hellichově ulici v Praze, poté následovala další studia, např. mediální a komunikační studia v Hradci Králové a především DAMU, kam se dostala do ročníku Marka Bečky. V rámci studia si rozšířila své jazykové i divadelní znalosti při půlroční stáži ve španělském Institut del Teatre v Barceloně. Ve třech absolventských představeních – Pixy, Tři roky prázdnin a Stvoření světa – si společně se spolužáky vyzkoušela jak práci s loutkami, tak alternativní poloimprovizované divadlo. Už na škole se spolužačkami založily hudební skupinu Jelení lože, která je dnes zvaná na různé festivaly a akce a získala už svůj okruh fanoušků. Anička má rovněž zkušenosti s filmem a televizí. Zahrála si například v seriálu Příkopy a spolupracovala se studenty Filmové školy v Písku.

„Ze všeho nejvíc mě však zajímá divadlo,“ tvrdí a dodává: „Zjistila jsem ale, že není tak snadné se k nějakému dostat.“ Nicméně štěstí jí přálo a přes konkurz se dostala do začínajícího divadla Anfas, které má dnes za sebou dvě premiéry. V Evženu Oněginovi (šedesát pět repríz po celé republice) hraje Anička Olgu, sestru Táni, v Manon Lescaut, která měla premiéru na sklonku roku 2012, alternuje titulní roli. V tomto roce s Anfasem připravují původní interaktivní pohádku v angličtině. „Je to styl práce, který mě oslovuje. Kombinace tvůrčí dvojice Petr Mikeska a Pavel Khek je pro mě hodně obohacující. Myslím, že tohle divadlo je svým způsobem jedinečné a moc mě to baví.“

V loňském roce se zúčastnila také konkurzu do Městských divadel pražských. Angažmá sice nezískala, ale pozornosti neunikla. „Byla jsem překvapená, když mi před časem zavolala dramaturgyně Věra Mašková s tím, že pro mě mají roli. Ráda jsem nabídku přijala. Hraju mladou manželku pana Vlasáka, takovou naivku, která zbožňuje svého manžela a dodržuje všechna pravidla, ale nakonec má ta role docela překvapivý vývoj.“



Dramaturgický plán Městských divadel pražských 2012/2013

Městská
Divadlo ABC
divadla
pražská

Ivan Sergejevič Turgeněv/Antonín Máša

Rváč

Režie: Ondřej Zajíc

Premiéra: 17. 11. 2012

Adaptace Turgeněvovy prózy o velkém přátelství dvou nesourodých duší, které osudově rozdělí láska ke stejné ženě.

William Shakespeare

Sen čarovné noci

Režie: Petr Svojtka

Premiéra: 23. 3. 2013

Slavná Shakespearova hra v novém překladu Jiřího Joska. Poetická komedie o rozmarech lásky a noci plné divů, které se možná staly a možná pouze zdály.

Robert Fulghum/Miroslav Hanuš

Drž mě pevně, miluj mě zlehka

Režie: Miroslav Hanuš

Světová premiéra: 8. 6. 2013

Česká premiéra divadelní adaptace nejnovějšího románu oblíbeného amerického autora Roberta Fulghuma plná tance, písní a moudré nostalgie.

Městská
Divadlo Rokoko
divadla
pražská

Ricky Gervais, Steve Merchant

Kancl

Režie: Petr Svojtka

Česká premiéra: 10. 11. 2012

První divadelní uvedení kultovního seriálu BBC, který je originálním a vtipným pohledem do zákulisí jedné zdánlivě obyčejné kanceláře.

Vittorio Franceschi

Úsměv Dafné

Režie: Viktorie Čermáková

Česká premiéra: 1. 2. 2013

On, ona, jeho sestra a unikátní květina Dafné, která v sobě skrývá neuvěřitelné tajemství. Česká premiéra italské tragikomedie pojednávající nevážným způsobem o věcech velmi vážných.

Karel Čapek/Arnošt Goldflam

Věštyně, vraždy a jasnovidci

Režie: Arnošt Goldflam

Česká premiéra: 16. 3. 2013

Magické příběhy s tajemstvím někdy až hororovým, jindy úsměvným, trochu detektivní, trochu legrační, trochu nostalgické. Česká premiéra svérázné adaptace Čapkových povídek.

Brian Friel

Molly Sweeney

Režie: Ondřej Zajíc

Česká premiéra: 15. 6. 2013

Psychologické drama vynikajícího irského autora o slepotě skutečné i domnělé a o opravdových zákracích života, uváděné v české premiéře.



Tešíme se na Vás každý den
od 11:00 do 23:00

Najdete nás v ulici

Haštalská 20
Praha 1

www.hastalskydedek.cz



velkoobchod čerstvým ovocem, zeleninou, bylinkami,
houbami, exotickými plody a loupánými produkty
velkoobchod čerstvým ovocem a zeleninou též v kvalitě BIO

www.gastrofresh.cz

KINO LUCERNA 03/2013



3D



PROGRAM NA MĚSÍC BŘEZEN

Vodičkova 36, 110 00 Praha 1

kinol@lucerna.cz, www.lucerna.cz

f www.facebook.com/kinolucerna

Pokladna, rezervace: 736 431 503, 224 216 972-3

EUROPA CINEMAS
MEDIA PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION



PODSKALÁK

světlé výčepní pivo,
obsah alkoholu: 4,2 %

Pivo se svěží chutí a lebkou bořkostí, která příjemně osvěží a zažene každou žízní. Nejvhodnější je po těžké práci, či náročném sportovním výkonu. Optimálně doplní ztracené tekutiny i energii.



SKALÁK 12%

světlý ležák Premium,
obsah alkoholu: 5,3 %

Plná chuť a příjemná bořkost je cítit v každém doušku. Optimální pro vzácné okamžiky poboy a klidu. Při této skutečné „dvanáctce“ nejlépe vychutnáte svou oblíbenou pečeni, omáčku, či guláš.



SKALÁK TMAVÝ 13%

tmavé speciální pivo,
obsah alkoholu: 5,9 %

Dokonalé vyvážená hořká i sladká chuť dokreslená jemným karamelovým aroma typickým pro tmavé pivo. Toto speciální pivo se výborně hodí ke společné konzumaci s partnerkou, protože i ženy toto pivo osloví, a zejména ony ocení jeho kouzlo.



SKALÁČEK

světlé lehké pivo,
obsah alkoholu: 3,2 %

Skaláček je lehké pivo, které se vyznačuje nižší plností a jemnou vyváženou bořkostí. Má nízký obsah alkoholu a malý obsah zbytkového cukru a proto je určen pro vyznavače zdravého životního stylu, sportovce a při těžké práci.



SKALÁK 11%

světlý ležák,
obsah alkoholu: 5,0 %

Tradiční ležák s bobatou pěnou, vyváženou plností a lahodně bořkou chutí, která pobíží k dalšímu napití. Vhodný pro obvyklé zábavy s přáteli a kamarády, při grilování masa či ryb.



SKALÁK 13%

světlé speciální pivo,
obsah alkoholu: 6,0 %

Silnější pivo s vyšším obsahem alkoholu, s výraznou chlebnatou plností a chmelovou bořkostí v dokonalé harmonii. Dobře se hodí pro slavnostní příležitosti, dokáže nabrzdit jakýkoliv aperitív či destilát. Přípitěk se stane mimořádným zážitkem.



SKALÁK ŘEZANÝ 11%

řezaný ležák,
obsah alkoholu: 5,0 %

Toto pivo v sobě snoubí přednosti tradičního světlého ležáku a typického tmavého piva. Je seřazeno pod dozorem sládků přímo v pivovaru a v optimálním poměru tak, aby byla zajištěna dokonalá harmonie chuti. Všichni znalci, včetně žen, si tak mohou vychutnat to správné řezané pivo.



SKALÁK MALINA

ochucený řezaný ležák,
obsah alkoholu: 5,0%

Pivo s temně rubinové barvy s mírně načerzanou pěnou. Středně silná malinová vůně a chuť doplňuje vůni a bořkost chmele a tvoří zajímavou kombinaci chuti polotmavého ležáku s mírným sladkokyselým malinovým dozvěkem. Tento ležák byl vytvořen pro náročné konzumenty, kteří hledají netradiční chuťový požitek.

WWW.PIVOROHZEZ.CZ

1. 3.	PÁ
14:00, 20:45	Terapie láskou (Silver Linings Playbook), USA
16:30	Hašišbába (Paulette), Fra
18:15	Láska (Amour), Fra
2. 3.	SO
14:00	Čtyřlístek ve službách krále, ČR
16:30	Hašišbába (Paulette), Fra
18:15	Láska (Amour), Fra
3. 3.	NE
14:00	Čtyřlístek ve službách krále, ČR
16:00	ČESKÝ LEV 2012 - Odpad Město Smrt
17:30	ČESKÝ LEV 2012 - Čtyři slunce
19:30	ČESKÝ LEV 2012 - Ve stínu
4.-13. 3.	PO - ST
	JEDEN SVĚT 2013
14. 3.	ČT
16:00	Čtyřlístek ve službách krále, ČR
18:00	Hon (Jagten), Dánsko
20:15	Pan Láska navazuje spojení, ČR slavnostní premiéra, vstupenky v prodeji
15. 3.	PÁ
13:30, 20:30	Láska (Amour), Fra/SRN/Rak
16:00	Čtyřlístek ve službách krále, ČR
18:00	Martin a Venuše, ČR
16. 3.	SO
14:00	Čtyřlístek ve službách krále, ČR
16:00	Martin a Venuše, ČR
18:30	Láska (Amour), Fra/SRN/Rak
20:45	Hon (Jagten), Dánsko
17. 3.	NE
14:00	Čtyřlístek ve službách krále, ČR
16:00	Martin a Venuše, ČR
18:30	Láska (Amour), Fra/SRN/Rak
18. 3.	PO
14:00	Martin a Venuše, ČR
17:00	Láska (Amour), Fra/SRN/Rak
19:30	Hon (Jagten), Dánsko
19. 3.	ÚT
16:00	Láska (Amour), Fra/SRN/Rak
18:45	LADIES MOVIE NIGHT
20. 3.	ST
16:00	Láska (Amour), Fra/SRN/Rak
19:00	zadané představení
21. 3.	ČT
16:15	Terapie láskou (Silver Linings Playbook), USA
18:30	Filmové legendy v Lucerně s Expresradiem: Trainspotting, GB
20:30	zadané představení
22. 3.	PÁ
14:00, 18:45	Hledá se prezident, ČR
16:30	Terapie láskou (Silver Linings Playbook), USA
20:30	Argo, USA

23. 3.	SO
10:00	POHÁDKOVÝ VÍKEND - Legendární parta
12:00	POHÁDKOVÝ VÍKEND - Sammyho dobrodružství 2
14:00	POHÁDKOVÝ VÍKEND - Zvonilka: Tajemství křídel
	POHÁDKOVÝ VÍKEND - Asterix a Obelix ve službách
16:00	Jeho veličenstva
18:00	Hledá se prezident, ČR
20:00	30 minut po půlnoci (Zero Dark Thirty) USA
24. 3.	NE
10:00	POHÁDKOVÝ VÍKEND - Asterix a Obelix ve službách
	Jeho veličenstva
12:00	POHÁDKOVÝ VÍKEND - Tajemství křídel
14:00	POHÁDKOVÝ VÍKEND - Sammyho dobrodružství 2
16:00	POHÁDKOVÝ VÍKEND - Legendární parta
18:00	Hledá se prezident, ČR
20:00	30 minut po půlnoci (Zero Dark Thirty) USA
25. 3.	PO
13:30	Babovřesky, ČR
16:00	Terapie láskou (Silver Linings Playbook), USA
18:15	Hledá se prezident, ČR
20:00	Nespoutaný Django (Django Unchained), USA
26. 3.	ÚT
16:00	Terapie láskou (Silver Linings Playbook), USA
18:15	Hledá se prezident, ČR
20:00	Nespoutaný Django (Django Unchained), USA
27. 3.	ST
16:30	Hledá se prezident, ČR
19:00	zadané představení
28. 3.	ČT
16:45	Bez doteku, ČR
18:30	Renoir, Francie
20:45	Na dřev (De rouille et d'os), Francie
29. 3.	PÁ
14:00	Babovřesky, ČR
16:45	Bez doteku, ČR
18:30	Renoir, Francie
20:45	Na dřev (De rouille et d'os), Francie
30.-31. 3.	ŠO - NE
14:00	Čtyřlístek ve službách krále, ČR
16:45	Bez doteku, ČR
18:30	Renoir, Francie
20:45	Na dřev (De rouille et d'os), Francie

PŘEDSTAVENÍ S MOŽNOSTÍ SLEVY PRO SENIORY

1. pá	14:00	Terapie láskou	18. po	14:00	Martin a Venuše
8. pá	14:00	Jeden svět pro seniory	22. pá	14:00	Hledá se prezident
			25. po	13:30	Babovřesky
10. ne	14:00	Jeden svět pro seniory	29. pá	14:00	Babovřesky
15. pá	14:00	Láska	1. 4.	14:00	Renoir

ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA

PARTNEŘI KINA LUCERNA:



Mezinárodní den divadla

Mezinárodní den divadla se slaví 27. března, a to už od roku 1961. Městská divadla pražská pro tuto příležitost připravila mimořádnou **prohlídku divadelního zákulisí**. Tentokrát se bude konat před představením, a tudíž budete moci zhlédnout, co všechno se děje za oponou ještě než přijdou diváci. Uvidíte líčení herců, přípravu kostýmů, stavění scény a klasický zmatek před představením. Jedinečná prohlídka se bude konat **27. 3. od 17.30 v Divadle Rokoko** před představením Sebevrah. Vstupné je 50 Kč. **Přijďte se podívat na divadlo z druhé strany!**



Gratulace Veronice Kubařové

Veronika Kubařová se dostala již podruhé do širší nominace Cen Thálie 2012 za mimořádný jevištní výkon v oboru činohra za roli Máši Překátové v inscenaci Rváč, která se hraje v Divadle ABC, přijďte se na ni podívat. Veronice gratulujeme!

Březnové premiéry

V březnu čekají Městská divadla pražská dvě premiéry.

V Divadle Rokoko to budou **16. 3. Věštyně, vraždy a jasnovidci**, česká premiéra svérázná adaptace Čapkových povídek v nastudování Arnošta Goldflama.



A druhou premiérou je **Sen čarovné noci**, slavná Shakespearova hra v novém překladu Jiřího Joska. Poetická komedie o rozmarech lásky a noci plné divů, které se možná staly a možná pouze zdály. Premiéra **23. 3. v Divadle ABC**, režie se ujal Petr Svojtka.



Bublina soutěž o 2 vstupenky

na představení **Bedřich Smetana: The Greatest Hits**

28. 3. od 19h v Divadle ABC

Soutěž o vstupenky.

V každém čísle Divadelního průvodce uveřejníme fotku z představení Městských divadel pražských s prázdnou bublinou a vaším úkolem je napsat do ní vtipný text. Tři nejvtipnější uveřejníme na našem facebooku, z nichž vyhraje ten, který dostane nejlepší ohodnocení. Vítěznou bublinu uveřejníme v příštím čísle Divadelního průvodce.

Nápady posílejte do **4. 3.** na e-mailovou adresu kristyna.srolova@m-d-p.cz a do předmětu uvádějte heslo „bublina“.



POMŮCKA: PIER	PŮLMĚSÍC	1. DÍL TAJENKY	SNÍŽENÝ TÓN E	JEDOVATÝ JEHLIČNAN		TURECKÉ JÍDLO	OSCHNOUT NA POVRCHU	POVEL VOZKY	OSOBNÍ ZÁJMENO
ZPŮSOB DŽEZO- VÉHO ZPĚVU					OTÁZKA 2. PÁDU				
POHODNÍ					EKONO- MICKÝ ZKR. OZNAČ. ČES. LETATEL				
VOZKOVO CITO- SLOVCE			6. DEN TÝDNE ZVYŠENÝ TÓN G						
VYŠETŘENÍ MOZKU MEDIC. ZKR.				LEDOVCOVÝ KOTEL DRUH ÚČESU				2. DÍL TAJENKY	VONNÝ VYMĚSEK VORVANĚ
TICHO					VRCHNÍ OVČÁK CHEM. ZN. KRYPTONU				
	ŘÍMSKÝCH 1505	HLASITĚ UPITÍ PRAOTEC				NA ONOM MÍSTĚ DRUH HNOJIVA			
INICIÁLY HERCE DEJDARA			TRS TRÁVY S HLÍNOU POPĚVEK				CHEM. ZN. OLOVA OBYVATEL IRSKA		
KANON					PŘÍSTAVNÍ HRÁZ				
DO DALEKA KNÍŽNĚ					NÁR. PARK V SEVERNÍ DALMÁČII				

ANO
OBJEMU

NE
SLEPENÝM
ŘASAM



0 200 % VĚTŠÍ OBJEM
0 % SLEPENÝCH ŘAS

NOVINKA CLUMP DEFY
VOLUMISING MASCARA

**JSEM
NEKOMPROMISNÍ**

OKOUZLUJÍCÍ
KAŽDÝ DEN



MAXFACTOR
MAKE-UP MASKÉRŮ FILMOVÝCH HVĚZD

